

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON
AGREEMENTS REACHED IN PRINCIPLE IN THE
DISPUTE RESOLUTION PROCESS BETWEEN
HAGL AGRICO AND MUY VILLAGE, KAM
VILLAGE, KAK VILLAGE, KANAT VILLAGE,
TANONG VILLAGE, MALIK VILLAGE, INN
VILLAGE, TALAO VILLAGE, PENG VILLAGE,
KRES VILLAGE, MASS VILLAGE AND NAY
VILLAGE**

BANLUNG, RATANAKIRI, CAMBODIA

15 June, 2024

This Memorandum of Understanding (MoU) is entered into between:

Representatives of Muy Village, Kam Village, Kak Village, Kanat Village, Tanong Village, Malik Village, Inn Village, Talao Village, Peng Village, Kres Village, Mass Village and Nay Village (“the Communities”); and

Representatives of Hoang Anh Gia Lai Agricultural Joint Stock Company (“the Company”, “HAGL Agrico”); hereafter referred to jointly as “the Parties;” facilitated by the Compliance Advisor Ombudsman (CAO) of the International Finance Corporation (IFC).

PREAMBLE

WHEREAS, the Parties have agreed in principle to promptly conclude a Dispute Resolution Agreement as soon as possible to resolve the complaints lodged by the Communities with the CAO in February 2014 and March 2019;

BIÊN BẢN GHI NHÓ VỀ CÁC THỎA THUẬN CÓ ĐIỀU KIỆN

**TRONG QUÁ TRÌNH GIẢI QUYẾT TRANH
CHẤP GIỮA HAGL AGRICO VÀ LÀNG MUY,
LÀNG KAM, LÀNG KAK, LÀNG KANAT,
LÀNG TANONG, LÀNG MALIK, LÀNG INN,
LÀNG TALAO, LÀNG PENG, LÀNG KRES,
LÀNG MASS VÀ LÀNG NAY**

BANLUNG, RATANAKIRI, CAMPUCHIA
NGÀY 15 THÁNG 6 NĂM 2024

Biên bản ghi nhớ (MoU) này được ký kết giữa

Các đại diện Làng Muy, Làng Kam, Làng Kak, Làng Kanat, Làng Tanong, Làng Malik, Làng Inn, Làng Talao, Làng Peng, Làng Kres, Làng Mass và Làng Nay (“Công đồng”): Và:

Đại diện Công ty Cổ phần Nông nghiệp Quốc tế
Hoàng Anh Gia Lai ("Công ty", "HAGL Agrico")

Sau đây được gọi chung là “Các Bên”

Với sự điều phối bởi Văn phòng Thanh tra Cố vấn Thủ tướng (CAO) của Tập đoàn Tài chính Quốc tế (IFC).

LỜI NÓI ĐẦU

XÉT RẰNG, các Bên đã đồng ý về nguyên tắc sẽ nhanh chóng thống nhất Thỏa thuận giải quyết tranh chấp để

បុព្វកច្ច

ເພື່ອເຫັນວ່າ ຖຸກຄີດຕາລົງກາຕິດຕາລົງການຝຶກ
ສະເໜີບີ້ຕາມຮູກໃຫຍ້ປະເທດໄດ້ແລ້ວ
ບໍ່ມີການເຫັນວ່າ

<p>WHEREAS, the Parties held joint meeting in Banlung city, Ratanakiri province on 25 and 26 February 2024, pursuant to the CAO dispute resolution process, to further their common objective;</p>	<p>giải quyết các khiếu nại của Cộng đồng gửi đến CAO vào tháng 2 năm 2014 và tháng 3 năm 2019;</p> <p>XÉT RẰNG, các Bên đã tổ chức cuộc họp chung tại Thành phố Ban Lung, tỉnh Ratanakiri vào ngày 25 và 26 tháng 2 năm 2024, theo quy trình giải quyết tranh chấp CAO, nhằm thúc đẩy mục tiêu chung giữa các bên;</p>	<p>យា លីយសិរី កាលពីខែក្នុង ឆ្នាំ២០១៤ និង ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩ ដោយហេតុ គុភាគីបានរៀបចំនូវកិច្ចប្រជុំមួយ នៅក្រោងបានឈុងដោឡូទេសតី កាលពីថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុង ឆ្នាំ២០២៤ ស្របតាមដំណឹកការសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទបែសការិយាល័យ សុខអូ សំដើសម្រេចឱ្យបាននូវគោលបំណងក្រុមបែសក្តី</p>
<p>THE PARTIES HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:</p>	<p>CÁC BÊN ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÓNG NHẤT SAU ĐÂY:</p>	<p>គុភាគី បានយល់ចូលខាងក្រោម៖</p>
<p>1. Regarding the land that the Communities are seeking to be returned:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The land areas the Communities wish to be returned to them encompass 723.88 hectares as described in Annex 2: “Verification of the Locations, Size and Boundaries of the Land Areas (as defined in the MoU).” ○ In principle, the Company has already agreed to hand over to the Communities an area of 703.79 hectares, as described in Annex 2. ○ The Parties agree to conduct a joint site visit within 30 days from the date of signing the MoU to find suitable solutions for the unresolved 20.09 hectares, described in Annex 2. The terms of the final settlement of the returned land area will be specified in the Dispute Resolution Agreement. ○ The Parties understand and agree that the agreement on land return is only a consensus between HAGL Agrico and the Communities, while the actual handover of the land to the Communities will be carried out according to the process prescribed by the Laws of the Kingdom of Cambodia. 	<p>1. Về diện tích đất mà Cộng đồng yêu cầu được trả lại</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Tổng diện tích đất mà Cộng đồng yêu cầu được trả lại là: 723.88 hecta như mô tả tại Phụ lục 2: “Xác minh Địa điểm, Diện tích và Ranh giới của các Khu Đất (đề cập tại MoU). ○ Công ty đã đồng ý về mặt nguyên tắc giao lại cho Cộng đồng dân cư diện tích là 703.79 hecta theo Phụ lục 2. ○ Các Bên đồng ý tiến hành khảo sát thực địa trong vòng 30 ngày kể từ ngày ký Biên bản ghi nhớ này và tiếp tục thảo luận để tìm giải pháp phù hợp cho phần diện tích chưa thống nhất là 20,09 hecta, như mô tả trong Phụ lục 2. Các điều khoản về phương án giải quyết cuối cùng đối với diện tích đất được trả lại sẽ được quy định trong Thỏa thuận giải quyết tranh chấp. ○ Các Bên hiểu và đồng ý rằng việc thống nhất diện tích đất hoàn trả chỉ là sự đồng thuận giữa HAGL Agrico và 12 Cộng đồng dân cư, việc bàn giao đất trên thực tế sẽ thực hiện theo quy trình được quy định bởi pháp luật Vương quốc Campuchia. 	<p>១. ព័ត៌មាននៃដំណឹកសារសម្រាប់ដែលសម្រាប់ការប្រគល់ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ ផ្នែកដំណឹកសារសម្រាប់នានាបំណុលដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង នៅក្នុងខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ដូចមានចំណាំថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ស្របតាមដំណឹកការសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទបែសការិយាល័យ។ ○ ដោយការប្រគល់ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង នៅក្នុងខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ដូចមានចំណាំថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ស្របតាមដំណឹកការសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទបែសការិយាល័យ។ ○ គុភាគី ឯកតាបញ្ជាផ្ទៃថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ដូចមានចំណាំថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ស្របតាមដំណឹកការសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទបែសការិយាល័យ។ ○ គុភាគី ឯកតាបញ្ជាផ្ទៃថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ដូចមានចំណាំថ្ងៃទី២៥ និង ២៦ ខែក្នុងឆ្នាំ២០២៤ ស្របតាមដំណឹកការសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទបែសការិយាល័យ។

Date: June 15, 2024

Ngày: NGÀY 15 THÁNG 6 NĂM 2024

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០២៤

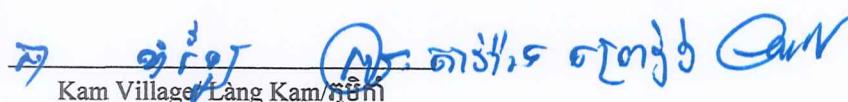
Signatures/thumbprints of the authorized representative(s) of the Communities:

Chữ ký/điểm chỉ ngón cái của đại diện được ủy quyền của cộng đồng:

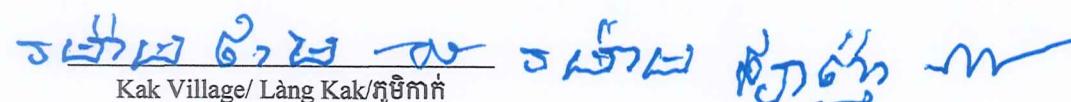
ភាគីលេខា / ស្ថាមួយដែលបានអ្នកតំណាងដោយភាគីបានត្រូវបានសហគមន៍:



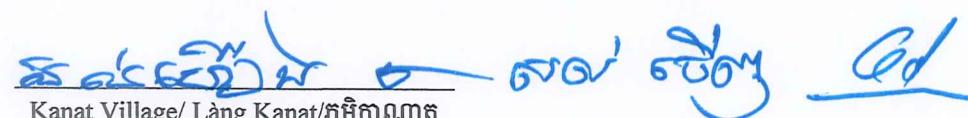
Muy /Village Làng Muy/ ភូមិមួយ



Kam Village/ Làng Kam/ ភូមិកាំ



Kak Village/ Làng Kak/ ភូមិកាក់



Kanat Village/ Làng Kanat/ ភូមិកាណាត



Tanong Village/ Làng Tanong/ ភូមិតានុង



Malik Village/ Làng Malik/ ភូមិម៉ាលិក

សង្កែវតែវតន់នៅខេត្ត
Inn Village/ Làng Inn/ ភូមិអីន

ពោគបុរាណ ដី ចាន់ឆ្លង
Talao Village/ Làng Talao/ ភូមិពាក្យវ៉ា

សង្កែ ស៊ីប ឃី លី យុស ឱ
Peng Village/ Làng Peng/ ភូមិផែង

បាយដឹងរំពូក ជាក់ ភាគខ្មែរ
Kres Village/ Làng Kres/ ភូមិក្រែស

ស្វែក និនីសាស្ត្រ ជាក់ ធម្ម
Mass Village / Làng Mass/ ភូមិម៉ោស់

ចំពុំនុំ ឬ ចាមុំបានុំ ជាក់
Nay Village/ Làng Nay/ ភូមិណាយ

The authorized representative(s) of the Company hereby agree(s) on behalf of HAGL Agrico and its subsidiaries to the terms set forth in this Memorandum of Understanding.

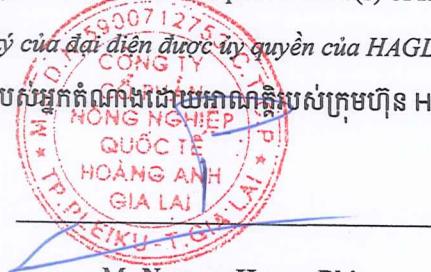
Đại diện được ủy quyền của Công ty thay mặt HAGL Agrico và các công ty con đồng ý với các điều khoản được nêu trong Biên bản ghi nhớ này.

អ្នកតំណាងដោយការណាតិរបស់ក្រុមហ៊ុន ការពាយក្រុមហ៊ុន HAGL Agrico និងក្រុមហ៊ុនបច្ចេកទេន នការពាយក្រុមហ៊ុនបច្ចេកទេន ដែលបានចែងក្រោងនៅក្នុងអនុស្សរណ៍នៃការយកយល់នេះ។

Signature(s) of the authorized representative(s) of HAGL Agrico:

Chữ ký của đại diện được ủy quyền của HAGL Agrico:

ហត្ថលេខាបស្ថុកក្រុមហ៊ុនដោយការក្រុមហ៊ុន HAGL Agrico:



Mr Nguyen Hoang Phi

Position: Vice General Director

Ông: Nguyễn Hoàng Phi

Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc

Vetted by CAO mediator:

Đã được hòa giải viên CAO kiểm tra:

ពិនិត្យដោយសន្លានករវៈការិយាល័យ សីមីអូអ៊ីស៊ីតី

Name: Um TAT

1

ANNEX 2

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Nguyễn Hoàng Phan

~~67.000,-~~

13.3.2024

Nguyễn Phúc (alt)
2023/2024

Nguyễn Thị Vũ
1900.3.1.20.24